

從「改造」一詞的使用看共產主義在中國
的發生背景

DADH2010

姚育松

如何研究「改造」？

- ▶ 人們在使用「改造」時，必預設有一「如何改造之方法」、「誰來改造」、「什麼要被改造」
- ▶ 方法一：「改造主體」和「改造客體」
 - ▶ 「志士仁人、有見於此、群起而倡改造社會之論。近世紀以來。。。」（凌霜，〈托爾斯泰之平生及其著作〉，《新青年》第3卷第4期，1917-06-01。）
- ▶ 方法二：文本分析
- ▶ 見表二

DADH2010



第二部份：分析結果

- ▶ **1895年之前**——「改造」大多使用於器具，使用率高達**98.29%**：
 - ▶ 「猶謂炮位雖臻妥善，其中小件似欠便捷，餘復悉心究將小件**改造**今式，再請德廷試，乃蒙許可，隨又購辦，若干此皆人所共聞」（〈論後膛炮〉，《皇朝經世文統編》卷七十六經武部七戰具）
 - ▶ 「因戰船笨重。奏准照商船**改造**。取其靈捷。是即明證。蓋水上決勝。」（〈（二一三一）直隸總督訥爾經額奏籌議天津各海口善後章程摺〉，《訥爾經額（道光朝籌辦夷務始末卷之六十二）》，1842-11-17）



1895-1911

——革命派和立憲派的爭論

- ▶ 甲午戰爭後，改造」第一次使用於「法」，顯示放棄洋務運動的轉向。
- ▶ 1903年開始，改造「社會性質」之比重大量增加，是因為革命派與立憲派都認為要改造政府，也就是政體：
 - ▶ 「然則吾所謂新法者。皆非西人所故有。而實為西人所改造。改而施之西方。與改而施之東方。其情形不殊。蓋無疑」（新會梁啟超撰，〈論不變法之害(變法通議)〉，《時務報》第二冊，1896)
 - ▶ 「中國前此屢起革命。而卒無大良果。則以政體之不能改造故。有明之勝元。不滿三百年。而漢族複衰。異族之政府」（漢民，〈民報之六大主義〉，《民報》第三號，1906-04-05）
- ▶ 然而梁啟超認為改造政府之前必須改造社會，因為國民道德不良：
 - ▶ 「吾亦深知夫仁人志士之言破壞者，實鑒於今日之全社會，幾無一部分而無病態也。憤慨之極，必欲翻根柢而改造之」（梁啟超，〈新民說〉，《飲冰室專集之四》，1902）
- ▶ 然而革命派卻認為只要改造政府，不用改造社會：
 - ▶ 「吾人日夜望吾國民。增進能力。以革此政府。而改造之者。以此政府為極不良之政府。而非國民心理之表現也」（漢民，〈粵漢鐵路商辦問題之未解決〉，《民報》第六號，1906-07-25）

▶ 故此，立憲派怕革命會造成大破壞而主張立憲，革命派把問題怪罪於滿清，而認為革命不會造成大破壞

▶ 「而現政府被傾覆改造之後。我國民之程度。實不能組織新政府使之絕續舊政府之主權」、「夫今日國勢如此危險。實無餘隙容滿漢問題之發生。自當調和內訌。力禦外侮」（佛公，〈勸告停止駁論意見書〉，《新民叢報》第四年第十一號〈原第八十三號〉，1906-07-21）

▶ 「民智既開。心理丕變。除一二人甘為被族效死力外」、「所謂智識幼稚者。當指鐵良端方。鐵良端方之政策。一則陰深。一則狠鷲。要其將使漢人。永為臣隸」（彈佛，〈駁勸告停止駁論意見書〉，《民報》第十號，1906-12-20）

▶ 革命派和立憲派的爭論焦點在於「誰具有道德意志」，值得注意的是，立憲派認為國民性能力不足，缺乏「公德」，故主張先改造國民性。

▶ 革命派主張國民已具有足夠道德，因為參加革命便等同於具有道德動機。而立憲派卻認為「改造主體」是可以包容滿人的，而革命派則不能，這是因為革命派預設了以革命為改造的方式是有道德，因此也就預設了被改造的對象是不道德的，而這就是「滿清」。

1919-1921

——社會主義的爭論

- ▶ 1919使用改造的次數突然提升到364次，是1918年9倍，而1920年為550次，1921年為166次
 - ▶ 社會主義傳入後，人們認為社會不良是因為經濟制度所決定：
 - ▶ 「我們主張以人道主義，改造人類精神；同時以社會主義，改造經濟組織。不改造經濟組織，單求改造人類精神，必致沒有效果」 1919-05 《我的馬克思主義觀（上）》 李大釗（《新青年》第6卷第5期）
 - ▶ 而支持社會主義者彷彿如革命派，即認為社會之大多數已經準備共產；而認為應先發展資本主義者彷彿如立憲派，即認為社會之大多數還未準備：
 - ▶ 「歐美目前最迫切之問題，在於如何而能使多數之勞動者地位得以改善，中國目前最迫切之問題，在於如何而能使多數之人民得以變為勞動者」 1921 〈複張東蓀書論社會主義運動〉 梁啟超（《飲冰室文集》7卷第2期）
 - ▶ 「我們主張的是民眾運動社會改造」、「但對於一切擁護少數人私利或一階級利益，眼中沒有全社會幸福的政黨，永遠不忍加入」 1919-12-01 〈本志宣言〉（《新青年》第7卷第1期）
-

-
- ▶ 由此，爭論焦點已從「改造客體」上升到「改造主體」
 - ▶ 「勞動階級之運動可以改造社會，遊民階級之運動只有毀滅社會」（梁啟超，〈複張東蓀書論社會主義運動〉，《飲冰室文集》7卷第2期，1921）
 - ▶ 「國家是受資本家維持的，紳士式的智識階級是受資本家豢養的，社會改造論者的空言是無補的。有實行力者唯有勞動家，而勞動家卻被溫情主義緩和了」（李達，〈討論社會主義並質梁任公〉，《新青年》第9卷第1期，1921-05-01。）

DADH2010

- ▶ 在階級鬥爭理論下，資本家是自私的，因此不可能是「改造主體」；只有勞動者才是，而主張實行共產主義者，把社會大多數當成是勞動者。
-

第三部份：傳統因素

- ▶ 改造的序列：自己——社會——政治
 - ▶ 改造的方法和目的：「道德」
 - ▶ 改造的主體：儒生——革命黨——共產黨
 - ▶ 「脩己以安百姓」《論語》憲問篇十四之四五
 - ▶ 「只有以共產黨代替政黨，才有改造政治底希望。我以為共產黨底基礎建築在無產階級上面」、「羅素在『中國人到自由之路』裡說：『改革之初，需有一萬徹底的人，願冒自己性命的犧牲，去制馭政府，創與實業從新建設。這類人又需誠實能幹，不沾腐敗習氣，工作不倦』」、「羅素這兩段話，或者是中國政黨改造底一個大大的暗示」 1921-07-01 〈政治改造與政黨改造〉 陳獨秀（《新青年》第9卷第3期）
-

謝謝

DADH2010



表I：例句類型

	例句	年份	文章名稱	作者	出處刊物	
中國區域：個人性質	有主體特稱	我們做白話文的人，既把改造思想做唯一的目的，那麼就應該多做那於社會有關係的"	1920/4/1	我的白話文學研究	吳康	新潮第二卷第三號
		"說起來，黎民於變，化行俗美，亦顯然見中國國民改造性是有改造可能性的。我們企謀的失敗，不應該歸咎國民性的不可救	Jul-20	怎樣創造少年中國？ (上)	惲代英	少年中國第二卷第一期
	無主體特稱	。而非一成不變者也。道德而不適時勢之用。則須從根本改造之。無所惜也。古者象天尊地卑。以定天澤之分。故君臣"	1915/9/15	共和國家與青年之自覺	高一涵	(《新青年》第1卷第1期)
		實行那消極的“減育主義。”中國的根本改造是“生活改造、”“人種改造、”最急需的是優良的教育、枝枝節節做"	Aug-19	優美愉快的家庭	左學訓	少年中國第一卷第二期
中國區域：社會性質	有主體特稱	“我們要改造中國、先要把我們的改造方針對大家講明白。因為中國人"	1919/6/29	歡迎我們的兄弟：“星期評論”	適	《每週評論》第28期
		"現在我們還能如從前一樣，聽天由命，而不一去設法改造嗎？據我看來，欲改良社會制度：第一件，須曉得社會"	1919/10/30	社會改制問題	陳達材	新潮第二卷第一號
	無主體特稱	。可知矣。然則又何立此疊牀架屋之機關耶。吾故以為非改造不可。改造之道。曰使國會委員會為國會之補助。機關（"	1913/9/16	國會委員會之研究	張東蓀	(《庸言》第1卷第20號)
		現政府之腐敗。則實無受監督維持之資格。而將有受傾覆改造之趨勢。與貴報之希望。又適立於正反對之地位者也。	1906/7/21	勸告停止駁論意見書	佛公	(《新民叢報》第四年第十一號〈原第八十三號〉)

表I：例句類型

外國 區域： 個人 性質	有主體 特稱	"受新教育。吸新空氣。而徐徐生來。然則學校教育。實為改造印度人之根本。致令今日幾不能複見當年之赤人	1903-09-051	亞美利加之新印度		(《新民叢報》第三十七號)
		特法蘭西之新聞。雖非批評法蘭西人。然有改造法蘭西人根本氣質之勢力。	1916/10/20	英法人之根本氣質(譯日本及法孝)		《大中華》第二卷第十期
	無主體 特稱	。"在的英國，不比從前是保守的國家了；英國底人心，已在改造教室裡聽了一回訓練了。"	1920/5/1	英國勞動黨底新勢力	北京晨報	(《新青年》第7卷第6期)
		財產及權利之不平均。排斥信仰之拘攣。服從之卑劣。以改造國民之思想與言論者。實基於人群生活適當之目的。而推	1903/3/13	紀十八世紀末法國之亂(續第四冊)		《遊學譯編》第五冊
外國 區域： 社會 性質	有主體 特稱	"用教育。有俄國的社會情形才有俄國的勞工教育。——能改造農民的環境，一新農民的觀念。"	Mar-20	少年中國學會消息		(《少年中國》第2卷第9期)
		自由黨必與國民黨聯合。先行上院廢止或改造之事。其辦法亦如一千八百三十二年。提出此案	1910/5/4	論英國大政爭之過去及將來	譯日本明治四十三年二月外交時報	《外交報》第二百七十四期
	無主體 特稱	差不多當選的人數不過五分之一。現在英國政治上社會上改造的潮流，一天比一天洶湧，我看勞動黨全勝的時期，總在"	1920/5/1	英國勞動組合及其最近的趨勢:附英國的勞動組合	程振基，戴季陶	(《新青年》第7卷第6期)
		夫一二閣臣之進退。似亦無庸深究。然此次改造內閣。實與昔之政變不同。誠以今日內閣。	1908/7/3	論日本改造內閣	譯日本明治四十一年五月太陽報	《外交報》第二百十三期

表I：例句類型

世界區域： 個人性質	有主體 特稱	“肉、”兩方面，我的缺點何其多呀！從此我要人自我改造時代了。	Jul-20	少年中國學會消息		少年中國第二卷第一期
		人道主義經濟學者持人心改造論，故其目的在道德的革命。	May-19	我的馬克思主義觀:上	李大釗	《新青年》第6卷第5期
	無主體 特稱	"一類的。驚心動魄的深刻文字呢。同時其影響於個人改造幾能及北歐文學之大呢？"	Jun-20	新羅曼主義及其他:覆黃日葵兄一封長信	田漢	少年中國第一卷第十二期
		又要造成第三次大戰爭。要想免第三次大戰爭的痛苦、非改造人類的思想從根本上取消這蔑棄公理的強權不	1919/5/18	爲山東問題敬告各方面	隻眼	《每週評論》第22期
世界區域： 社會性質	有主體 特稱	"能改變，但物的關係卻有可以容人力的地方。所以我們要改造世界，達於完美地步，只要我們努力去做，並不是完全不"	May-20	新唯實主義發凡	劉國鈞	少年中國第一卷第十一期
		Rosenberger，被舉爲該院院長，才將他改造一種新的言語，叫做Idiom neutral（中立	1919/2/15	世界語問題	凌霜	《新青年》第6卷第2期
	無主體 特稱	"們相信人類都有勞動權，都有生存權，只要經濟組織一經改造，世界上的地方，都許世界上的人勞動生存，我們大家安"	Aug-20	亞細亞青年的光明運動	李大釗	少年中國第二卷第二期
		世界將要改造了、新文明的曙光開始輝耀了、解放的曉鐘、驚破吾人的	1919/5/26	“解放”宣言		《每週評論》第23期

表I：例句類型

其他性質	"所刻。馬叩生時石匠也。方來此時。本有胡神之象。寔已改造。至原象之由來。則不考矣。後此有基督教徒來此。勿動"	1913/3/1	古鬼遺金記 (續第六號)	英國哈葛得原著, 閩縣林紓筆述, 海靜陳家麟口譯	(《庸言》第1卷第7號)
	"以其所研究所想念。最而布之。月出兩冊。名曰“解放與改造。”期與國人以學識相切磋。心力相摩蕩。既逾一年。今"	1919	解放與改造發刊詞	梁啓超	(飲冰室文集之三十五)
器物性質	"弊無窮外則朝鮮西藏均啓各國窺伺之心內則如德之求土貨改造美之求土貨存票換銀以及沙面高橋等案之償款均視法議之"	1884	(四九四) 署左副都禦史張佩綸奏和戰當以敵情兵力爲定請飭李鴻章等量度奏聞折	張佩綸	(清光緒朝中法交涉史料卷十四)
	"成者偶一有之必非上等船或配製不如式別國所退或系舊船改造如日本之龍驤築波二艦本英之舊船東艦則美之舊船皆但取"	1894	(一五一五) 福建道監察禦史安維峻奏請慎購快船摺	安維峻	(清光緒朝中日交涉史料卷十九)

DADH2010

表2：統計結果

年份	器物件質 其他性質		中國區域：				外國區域：				世界區域：				總數
			個人性質		社會性質		個人性質		社會性質		個人性質		社會性質		
			有主體特 稱	無主體特 稱	有主體特 稱	無主體特 稱	有主體特 稱	無主體特 稱	有主體特 稱	無主體特 稱	有主體特 稱	無主體特 稱	有主體特 稱	無主體特 稱	
1896 前	173					3									176
	98.29%					1.71%									100%
1896	14				4	1									19
	73.70%				21.10%	5.30%									100%
1897	33	3				3						4			43
	76.70%	7.00%				7.00%					9.30%				100%
1898	45	4			2	5					2				58
	77.60%	6.90%			3.40%	8.60%					3.40%				100%
1899	8	1			1						1				11
	72.70%	9.10%			9.10%						9.10%				100%
1900	2					1									3
	66.70%					33.30%									100%
1901	8				4	1									13
	61.50%				30.80%	7.70%									100%
1902	8			1		4					2				15
	53.30%			6.70%		26.70%					13.30%				100%
1903	11	1	10	12	7	11	2	2	11	12				1	80
	13.80%	1.30%	12.50%	15.00%	8.80%	13.80%	2.50%	2.50%	13.80%	15.00%				1.30%	100%
1904	12	5			5						1				23
	52.20%	21.70%		0.00%	21.70%						4.30%				100%
1905	5		1		1				1		3			1	12
	41.70%		8.30%		8.30%				8.30%		25.00%			8.30%	100%
1906	5				24	12			3		9			1	54
	9.30%				44.40%	22.20%			5.60%		16.70%			1.90%	100%
1907	3	1			16	21			1		6				48
	6.30%	2.10%			33.30%	43.80%			2.10%		12.50%				100%
1908	3				2				1		10				16
	18.80%				12.50%	0.00%			6.30%		62.50%				100%
1909	22										3				25
	88.00%				0.00%	0.00%					12.00%				100%
1910	2				3	2			3		10				20
	10.00%				15.00%	10.00%			15.00%		50.00%				100%
1911	2				11	12					1				26
	7.70%				42.30%	46.20%					3.80%				100%

表2：統計結果

1912	1					1				1					3
	33.30%				0.00%	33.30%				33.30%					100%
1913		2		1	2	17			1					2	28
	0.00%	7.10%		3.60%	7.10%	60.70%			3.60%	0.00%				7.10%	100%
1914		1		2	8	14			2	5					32
		3.20%		6.50%	25.80%	45.20%			6.50%	16.10%					100%
1915	3	1	1	6	3	11			3	11					39
	7.70%	2.60%	2.60%	15.40%	7.70%	28.20%			7.70%	28.20%					100%
1916	1	2	2	2	5	12	2		10	3			1	1	41
	2.40%	4.90%	4.90%	4.90%	9.80%	26.80%	4.90%		24.40%	7.30%			2.40%	2.40%	100%
1917	1		1		3	6			1	1					13
	7.70%		7.70%		23.10%	38.50%			7.70%	7.70%					100%
1918	2	3	1		3	10			1	8			5	8	41
	4.90%	7.30%	2.40%		4.90%	9.80%			2.40%	19.50%			12.20%	19.50%	100%
1919	8	57	35	25	43	73			9	19	8	6	46	35	364
	2.20%	15.70%	9.60%	6.90%	9.90%	16.20%			2.50%	5.20%	2.20%	1.60%	12.10%	9.60%	100%
1920	5	42	24	36	87	116	1	2	14	20	4	35	51	113	550
	0.90%	7.60%	4.40%	6.50%	15.60%	20.70%	0.20%	0.40%	2.50%	3.60%	0.70%	6.40%	9.30%	20.50%	100%
1921		10	4	2	20	50			32	12		1	20	15	166
		6.00%	2.40%	1.20%	11.40%	30.10%			19.30%	7.20%		0.60%	12.00%	9.00%	100%



表3：「階級鬥爭」、「人道主義」、「無產階級」、「社會主義」的使用次數

